

Chứng Nhân



Bản Tin Hàng Tuần • GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

12500 Patterson Avenue, Richmond, VA 23239 • Phone: 804-784-5450 • Fax: 804-784-9822

www.chungnhan.org • vietmartyrsrichmond@hotmail.com

Giờ Lễ • Ngày thường: 8:00 am • Cuối Tuần: Thứ Bảy: 8:00 pm, Chúa Nhật: 8:00 am, 10:30 am

20/11/2016 • Số 302

Chúa Nhật Lễ Chúa Kitô Vua vũ trụ - Năm C

LỊCH PHỤNG VỤ

- **Thứ Hai** trong tuần 34 TN ngày 21 tháng 11, **Đức Mẹ dâng mình trong đền thờ**. Lễ nhớ.
Bài đọc: Kh 14, 1-3, 4b-5
Đáp ca: Tv 23, 1-2. 3-4ab. 5-6
Phúc âm: Lc 21, 1-4
- **Thứ Ba** trong tuần 34 TN ngày 22 tháng 11, **thánh Cêcilia** trinh nữ tử đạo. Lễ nhớ.
Bài đọc: Kh 14, 14-19
Đáp ca: Tv 95, 10. 11-12. 13
Phúc âm: Lc 21, 5-11
- **Thứ Tư** trong tuần 34 TN ngày 23 tháng 11
Bài đọc: Kh 15, 1-4
Đáp ca: Tv 97, 1. 2-3ab. 7-8. 9
Phúc âm: Lc 21, 12-19
- **Thứ Năm** trong tuần 34 TN ngày 24 tháng 11, **Lễ Tạ ơn, Đại Lễ Kính Các Thánh Tử đạo Việt Nam**, bốn mạng giáo xứ.
Bài đọc 1: 2 Mcb7, 1.20-23.27b-29
Đáp ca: Tv 125, 1-2ab. 2cd-3. 4-5. 6
Bài đọc 2: Kh 7, 9-17
Phúc âm: Ga 17, 11b-19
- **Thứ Sáu** trong tuần 34 TN ngày 25 tháng 11
Bài đọc: Kh 20, 1-4. 11 - 21, 2
Đáp ca: Tv 83, 3. 4. 5-6a và 8a
Phúc âm: Lc 21, 29-33
- **Thứ Bảy** trong tuần 34 TN ngày 26 tháng 11
Bài đọc: Kh 22, 1-7
Đáp ca: Tv 94, 1-2. 3-5. 6-7
Phúc âm: Lc 21, 34-36
- **Chúa Nhật** thứ 1 mùa Vọng năm A ngày 27 tháng 11
Bài đọc I: Is 2, 1-5
Đáp ca: Tv 121, 1-2. 3-4a. 4b-5. 6-7. 8-9
Bài đọc II: Rm 13, 11-14
Phúc âm: Mt 24, 37-44

THÔNG BÁO

Thay đổi mã số và chia khoá nhà thờ, hội trường và nhà xứ

Kể từ ngày 28 tháng 11, sau khi tân Ban Thường vụ nhậm chức, toàn thể các mã số và chia khoá nhà thờ sẽ được cập nhật mới. Văn phòng giáo xứ làm sổ ký nhận và lưu trữ danh sách, khi cấp mã số mới cho những thiện nguyện viên

vẫn đang phụ trách những công việc cần phải ra vào nhà thờ, hội trường, phòng học... trong trường hợp khẩn cấp.

Kỷ niệm ngày thành hôn

Giáo xứ chúc mừng các gia đình kỷ niệm ngày thành hôn của quý anh chị: **Martin Đỗ Quang Lộc & Teresa Nguyễn Ngọc Quỳnh Anh, 8 năm; Phaolô Nguyễn Tấn Phước & Têrêsa Hàng Thị Mộng Bích, 11 năm; Phêrô Nguyễn Văn Bích & Anna Nguyễn Thị Thúy, 24 năm; Giuse Vũ Công Minh & Maria Nguyễn Thị Hồng, 32 năm.** Nguyễn xin Chúa chúc lành cho các gia đình anh chị luôn được sống trong ân phúc và tình thương.

Thánh lễ Mừng Bốn mạng Giáo xứ

Theo thông lệ, Thánh lễ mừng kính các thánh tử đạo Việt Nam, Bốn mạng Giáo xứ, được tổ chức vào ngày lễ Tạ ơn, thứ Năm ngày 24 tháng 11, và năm nay cũng là ngày kỷ niệm 18 năm Cung hiến thánh đường. Trong thánh lễ sẽ có nghi thức tuyên xưng đức tin và nhậm chức của Tân Ban Thường vụ và tri ân Ban Thường vụ mãn nhiệm. Sau thánh lễ có tiệc mừng tại Hội trường giáo xứ. Trân trọng kính mời toàn thể bốn đạo, thân hữu và các đoàn thể cùng hiệp dâng Thánh lễ và chia vui tiệc mừng với giáo xứ. Kính mời các đoàn thể mặc đồng phục và mang huy hiệu.

Chương trình lễ Bốn mạng

- **10:15am:** Thông báo và ôn hát
- **10:20am:** Đại diện Ban thường vụ đương nhiệm đúc kết những sinh hoạt trong 5 năm
- **10:30am:** Đại lễ mừng kính các thánh Tử đạo, bốn mạng giáo xứ
- **11:30am:** Tiệc mừng tại Hội trường

PPhân công lễ Bốn mạng

- **Giảng cử và đèn trang trí,** thứ Bảy 19/11/2016: Hội đồng mục vụ và thiện nguyện viên;
- **Bàn thờ các thánh Tử Đạo:** Ông Vũ Xuân Thành;
- **Hát lễ:** Ca đoàn Seraphim;
- **Phụng vụ lời Chúa, dâng của lễ & lời nguyện giáo dân:** Ban thường vụ đương nhiệm và tân cử;
- **Tuyên xưng đức tin và tuyên thệ nhậm chức:** Tân Ban Thường vụ và các Ủy viên;

- **Tổ chức tiệc mừng:** Tân và Nguyên Ban thường vụ;
- **Chuẩn bị ẩm thực & an toàn giao thông:** Hiệp sĩ đoàn;
- **Tiếp viên:** Hội các bà mẹ Công giáo;
- **Trang trí Hội trường & dọn vệ sinh:** Đoàn Liên minh Thánh tâm;
- **Văn nghệ:** Ông Nguyễn Hoàng Tiếp và ban văn nghệ;
- **Âm thanh:** Ban Kỹ thuật
- **Ghi hình:** Ban Truyền thông

Phân công tổ chức lễ Giáng sinh

- **Hàng đá trong nhà thờ,** ngày 3 tháng 12: Đoàn LMTT & HSD;
- **Hàng đá trước cửa nhà thờ,** ngày 3 tháng 12: Thiện nguyện viên;
- **Tính tâm mùa Vọng,** ngày 10-11 tháng 12: cha Mátthêu Nguyễn Khắc Hy Giảng thuyết.

Chương trình đại lễ Giáng sinh

Đại lễ Vọng Giáng Sinh, thứ Bảy 24/12/2016:

- **06:00pm,** Thánh lễ I: Ca đoàn Têrêsa
- **08:30pm,** Hoạt cảnh Giáng Sinh: Thiếu nhi, Giới trẻ & Đoàn TNTT
- **Ca mừng Chúa Giáng sinh:** Ca đoàn Seraphim & Giới trẻ

- **09:00pm,** Thánh lễ II : Ca đoàn Seraphim

Đại lễ Mừng Chúa Giáng sinh, Chúa nhật 25/12/2016:

- **08:00am,** Thánh lễ I: Ca đoàn Têrêsa
- **10:30am,** Thánh lễ II: Ca đoàn Seraphim

Quyên góp lần 2 cho quỹ phát triển giáo xứ

Các thánh lễ cuối tuần Chúa Nhật 27 tháng 11 có quyên góp lần 2 cho quỹ xây dựng. Quyên góp lần 2 của tháng trước được \$1,934, Tính đến ngày 23 tháng 10, giáo xứ đã quyên góp được \$106,605 cho quỹ xây dựng.

Nghi lễ Tạ ơn

Các chương trình Giáo lý Phổ thông, Dự tòng, Việt ngữ đóng cửa vào Chúa Nhật 27 tháng 11 vào cuối tuần lễ Tạ ơn. Dù không có lớp Giáo lý, quý phụ huynh vẫn phải lưu ý trách nhiệm đưa đón các em thiếu nhi và thiếu niên đi dâng lễ Chúa Nhật. Nhờ đó, các em được lớn lên trong

ân sủng và tình thương.

Thánh lễ cầu hồn

Để tỏ lòng hiếu kính với các bậc sinh thành và tri ân quý vị hảo tâm đã góp công sức dựng xây giáo xứ trong hơn 40 năm qua, giáo xứ sẽ có **thánh lễ cầu cho các Đấng Linh Hồn**, lúc 3:30pm tại nghĩa trang Greenwood Memorial Gardens, 12609 Paterson Ave, Richmond, VA 23238.

Thiện nguyện giúp Trường Thánh Vinh Sơn Liêm

Thiện nguyện giúp Trường Thánh Vinh Sơn Liêm lúc 1:30pm, Chúa Nhật ngày 20 tháng 11 là anh **Phan Trác**. Chúa Nhật ngày 4 tháng 12 là chị **Nguyễn Thị Thủy**.

Tặng áo ấm mùa đông

Những gia đình thu nhập dưới 40,000/năm có thể ghi danh nhận áo khoác, do một tổ chức từ thiện kính biểu. Đơn ghi danh để tại tiền sảnh nhà thờ. Số lượng áo khoác 40 cái, gồm đủ các kích cỡ.

Tin vui từ thương hiệu “Smile.Amazon.com”

Ngày 9 tháng 11, thương hiệu “Smile.Amazon.com” đã chuyển vào tài khoản của giáo xứ \$44.90, do quý vị mua hàng từ thương hiệu này và chuyển phần ưu tiên nhận lợi tức cho giáo xứ. Nếu tính từ đầu năm 2016 đến nay, thương hiệu “Smile.Amazon.com” đã chuyển cho giáo xứ tổng cộng \$78.18. Để tiếp tục ủng hộ nhà thờ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, quý vị mua hàng từ trang web: <https://smile.amazon.com/ch/54-1965143>, sẽ giúp giáo xứ hưởng lợi 0.5% giá trị sản phẩm.

Gây quỹ từ thương hiệu Kroger

Để ủng hộ nhà thờ, xin quý vị lấy đơn ghi danh để tại tiền sảnh nhà thờ, điền **4 thông tin** sau: **1) tên đầy đủ, 2) địa chỉ nhà, 3) địa chỉ điện thư, 4) và số điện thoại**. Sau khi điền đủ thông tin, quý vị để lại mẫu đơn này tại tiền sảnh nhà thờ, giáo xứ sẽ ghi danh và gia hạn mỗi năm cho quý vị.

Thu Nhập GX

Hiện kim	\$2,918
Nghân phiếu	\$1,565
Tổng cộng	\$4,483

Tiền Thu đợt II cho Sister of the poor \$2,768

Học Hỏi KINH THÁNH

Chúa Nhật thứ 1 mùa Vọng năm A

Phúc âm: Mt 24, 37-44

³⁷ “Quả thế, thời ông Nôê thế nào, thì cuộc quang lâm của Con Người cũng sẽ như vậy. ³⁸ Vì trong những ngày trước nạn hồng thủy, thiên hạ vẫn ăn uống, cưới vợ lấy chồng, mãi cho đến ngày ông Nôê vào tàu. ³⁹ Họ không hay biết gì, cho đến khi nạn hồng thủy ập tới cuốn đi hết thảy. Cuộc quang

lâm của Con Người cũng sẽ như vậy. ⁴⁰ Bây giờ, hai người đàn ông đang làm ruộng, thì một người được đem đi, một người bị bỏ lại; ⁴¹ hai người đàn bà đang kéo cối xay, thì một người được đem đi, một người bị bỏ lại.

⁴² “Vậy anh em hãy canh thức, vì anh em không biết ngày nào Chúa của anh em đến. ⁴³ Anh em hãy biết điều này: nếu chủ nhà biết vào canh nào kẻ trộm sẽ đến, hẳn ông đã thức, không để nó khoét vách nhà mình đâu. ⁴⁴ Cho nên anh em cũng vậy, anh em hãy sẵn sàng, vì chính giờ phút anh em không ngờ, thì Con Người sẽ đến. (Bản dịch nhóm CGKPV)

Suy niệm

1. Đức Giêsu khẳng định là không một ai có thể biết được ngày giờ Người trở lại trần gian và tính toán để tìm ra ngày giờ ấy. Do đó, điều hết sức hệ trọng là luôn sẵn sàng cho biến cố ấy, tức là lưu ý đến tính bất xác, tính bất khả tri và bất khả tiên liệu của ngày giờ đó, hầu tránh được lối sống mù quáng. Chúng ta vẫn đang hy vọng Người trở lại. Nhưng đây không phải là một nỗi niềm chờ mong khắc khoải, mà là một xác tín rằng Người cũng là Đấng đã đến và đang đến sống giữa chúng ta: chính Người đang và sẽ đưa lại ý nghĩa chân thật cho cuộc đời và vũ trụ chúng ta.

2. Vì đã được Đức Giêsu dạy là không thể tìm ra đáp án cho các câu hỏi “khi nào và cách nào”, người Kitô hữu chỉ cần chăm chú sống y như thể ngày đó đang đến rồi. Tuy nhiên, canh thức và sẵn sàng không có nghĩa là cứ đưa mắt nhìn về trời! Lời Chúa mời gọi chúng ta quan tâm đến những nhiệm vụ hằng ngày chúng ta đã và sẽ đảm nhận. Sống và làm việc đúng như Người đã giáo huấn chúng ta, đó là cách thức tốt nhất để đón Người vào ngày Người trở lại. Sự canh thức càng có tính thúc bách khi chúng ta không biết giờ cùng tận. Tiếng hô của bài Tin Mừng: “Anh em hãy sẵn sàng! Hãy canh thức!” phải vang lên trong tim của những người đang chờ mong cuộc gặp gỡ vĩ đại.

3. Nhìn bề ngoài, không có dấu chỉ nào giúp phân biệt người đang sống đúng thánh ý Thiên Chúa và người không sống như thế, khi mà ai nấy đều đang sống chìm vào giữa những thực tại trần gian. Do đó, chúng ta không được nhìn vào người khác để lượng định bản thân và nhất là để mình rơi vào một thứ yên tâm giả tạo. Tốt nhất là hãy nhớ lại các giáo huấn Đức Giêsu đã ban cho chúng ta, rà soát xem chúng ta đã đưa ra thực hành như thế nào. Bài Giảng trên núi trong Tin mừng Máthêu chính là một cẩm nang giúp người Kitô hữu sống canh thức và sẵn sàng.

4. Chúng ta nhớ rằng chúng ta luôn luôn lệ thuộc vào Đức Giêsu và chúng ta luôn chịu

trách nhiệm trước mặt Người. Đức Giêsu đến vào Ngày Quang Lâm không còn phải là trong tư cách Đấng Cứu thế, nhưng trong tư cách vị Thẩm Phán tối cao. Do đó, ngày Người đến sẽ là ngày giờ của sự thật, bởi vì sẽ là ngày giờ để trả lời (“trả lẽ”) với Người về những nhiệm vụ chúng ta phải chu toàn và là ngày giờ chúng ta được vén mở (= mạc khải) cho hiểu biết mọi sự.

Lm PX Vũ Phan Long, ofm

First Sunday of Advent – Year A

Gospel: Mt 24:37-44

Jesus said to his disciples: “As it was in the days of Noah, so it will be at the coming of the Son of Man. In those days before the flood, they were eating and drinking, marrying and giving in marriage, up to the day that Noah entered the ark. They did not know until the flood came and carried them all away. So will it be also at the coming of the Son of Man. Two men will be out in the field; one will be taken, and one will be left. Two women will be grinding at the mill; one will be taken, and one will be left. Therefore, stay awake! For you do not know on which day your Lord will come. Be sure of this: if the master of the house had known the hour of night when the thief was coming, he would have stayed awake and not let his house be broken into. So too, you also must be prepared, for at an hour you do not expect, the Son of Man will come.”

(<http://www.usccb.org>)

Reflection

Children fight sleep to stay awake when they want to be part of something, want to know what’s going on, want to see the end of a game or movie. Try as they might, though, soon their little eyes flutter shut and heads nod. Sleepiness is hard to fight. This is true not only for children, but for everyone when we don’t take the time to get the rest we need. Our physical sleepiness can alert us to spiritual sleepiness. Jesus admonishes us in this gospel to “stay awake.” Try as we might, however, it is difficult to “stay awake” and keep our eyes constantly on Christ’s comings. We easily get distracted by all of the everyday demands on our time. Daily living is filled with planned events at set hours: eating, drinking, marrying, working. In this way, we human beings measure time. For us, time is duration, relentless minutes ticking on. Once past, there is no recovery of lost hours. Wasted time is lost time. Wasted opportunity is lost growth. Wasted preparedness is lost encounter. There is, however, another time that cannot be measured: God’s time, the fullness of time in which is the fullness of Life. God’s time has no duration. All simply is. All is full of Life. This de-

scribes eternity, and even now in our measured time we experience eternity, God's time. We have those moments when our attentiveness is so acute that the now is all there is. When Jesus admonishes us to "stay awake," he is inviting attentiveness to his abiding Presence that is now even as its fullness is yet to come. "As it was" and as it is, "[s]o will it be also at the coming of the Son of Man." How we live now has consequences beyond our eating, drinking, marrying, working. How we live now is how we will be: taken into God's time, or left in the never ending succession of hours and days, weeks and years. How we live in our time is a doorway into God's time. How we live in our time prepares us for Christ's Second Coming, while it also prepares us for living more fully even now. Advent calls us to immerse ourselves in God's time and to stay awake for the Life that is yet to come - and is already now.

To the point:

Daily living is filled with planned events at set hours: eating, drinking, marrying, working. In this way, we human beings measure time. There is, however, another time that cannot be measured: God's time, the fullness of time in which is the fullness of Life. How we live in our time is a doorway into God's time. Advent calls us to immerse ourselves in God's time and to stay awake for the Life that is yet to come - and is already now.

(Living Liturgy 2017)

Ý LỄ

Thánh lễ 8:00PM Thứ Bảy ngày 19 tháng 11

- Các dâng LH
- Các lh thai nhi & mồ côi
- Lh Anna Nguyễn Thị Cẩn & các lh mồ côi (Gđ Tùng & Dung)
- Lh Gioan Nguyễn Ngọc Bội (Gđ Tùng & Dung)
- Lh Gioan Nguyễn Phi Tể (Gđ Tùng & Dung)
- Lh Giuse, Gioakim & các lh (P. Anh)
- Lh Giuse, lễ giỗ và ông bà tổ tiên (Trần Thị Bích Liễu)
- Lh Isave Đặng Thị Thôi (Gđ Nhi Lê)
- Lh Maria Nguyễn Thị Cường, giỗ 3 năm (Cô Tuyết)
- Lh Micae & Maria (Nguyễn Thị Tâm)
- Lh ông bà nội ngoại (Con cháu)
- Lh Phêrô & Anna (Nguyễn Dũng)
- Lh Phêrô & Maria (Nguyễn Thị Tâm)
- Lh Vincente & các lh mồ côi (Huỳnh Kim Liên)
- Xin đi đường bằng an

Thánh lễ 8:00AM Chúa Nhật 20 tháng 11

- 2 lh Giuse & các lh trong gia tộc
- 2 lh Phêrô, Martha & Gioan (Thanh & Thu)
- Các dâng lh (Dũng & Hải)
- Các lh (Martin Duy Bùi)
- Các lh thai nhi (ÔB Minh)
- Cầu xin Chúa & Mẹ Maria ban muôn ơn lành hồn xác cho gđ (ÔB Tri)
- Lh các bạn bè (Hồ Cường)
- Lh Đaminh- Maria & Giuse- Maria
- Lh Giacôbê, lễ giỗ (Bà Bàng)
- Lh Gioakim Phạm Viết Chuân
- Lh Gioan Baotixita & Phaolô (Sỹ Phụng)
- Lh Giuse & các lh (Bạch Hương)
- Lh Giuse Phạm Đình Luận, lễ giỗ (Tuấn - Liên & các con)
- Lh Isave Đặng Thị Thôi, lễ giỗ (Thanh Hùng)
- Lh Luca Trần Đầu
- Lh Luca Trần Văn Hoàng
- Lh Maria Nguyễn Thị Cường, giỗ 3 năm (Cô Tuyết)
- Lh Matha Nguyễn Thị Tuyết (Gđ Cường & Dung)
- Lh ÔB Tổ tiên nội ngoại (Hồ Cường)
- Lh Phanxicô, Inê, Phaolô & Giuse (Thanh & Thu)
- Lh Phêrô & Giacôbê, lễ giỗ 6 năm (Gđ bà Bàng & các con)
- Lh Phêrô Nguyễn Trọng Anh Dũng (Gđ Cường & Dung)
- Lh Phêrô Nguyễn Trọng Hương (Gđ Cường & Dung)
- Lh Tiên nhân nội ngoại (Gđ Trung & Mai)
- Lh Tiên nhân nội ngoại (Châu Nghĩa)
- Lh Tổ tiên nội ngoại & các thai nhi (Trang Giao)
- Lh Vincente mới qua đời tại VN (Gđ Trần Thiên Ân)
- Lh Ysave & ông bà tổ tiên (Kiệt & Loan)
- Lh Ysave, lễ giỗ (Dũng & Hải)
- Xin Chúa Giêsu chữa lành bệnh cho con gái ở VN (Bà Lan)
- Xin lễ tạ ơn & xin ơn bình an (Châu Nghĩa)

Thánh lễ 10:30AM Chúa Nhật 20 tháng 11

- 2 lh Giuse (Sơn & Thảo)
- Các lh tiên nhân nội ngoại, tu sĩ linh mục ân nhân của gia đình (Mai & Linh)
- Lh Antôn Hồ Văn Vĩnh (Con cháu)
- Lh Batôlômêô & Agnes (Con cháu)
- Lh Đominicô (Diep & Phien)
- Lh Đominicô (Bà Tu Thị Dương)
- Lh Giacôbê (Hữu & Vân)

- Lh Giacôbê, lễ giỗ & các lh (Gđ Tuấn Anh)
- Lh Gioan Baotixita & Phaolô (Sỹ Phụng)
- Lh Giuse Dương Biên (Bà Tu Thị Dương)
- Lh Giuse, Antôn & các lh mồ côi
- Lh Giuse, lễ giỗ (Các con)
- Lh Madalena (Diep & Phien)
- Lh Madalena Phùng Linh (Diep Phien)
- Lh Madalena, lễ giỗ (Phùng Hoàng Phương Thu)
- Lh Margarita Đào Thị Thế, giỗ 5 năm (Gđ Liêm Bích)
- Lh Maria Dương Thị Miến (Bà Tu Thị Dương)
- Lh Maria Nguyễn Thị Cường, giỗ 3 năm (Cô Tuyết)
- Lh mồ côi (Gđ Thọ Nhu)
- Lh Phêrô (Diep & Phien)
- Lh Phêrô (Bà Tu Thị Dương)
- Lh Phêrô Phan Khắc Bàng, lễ giỗ (Vũ Thảo)
- Lh Philômêna & Giuse (Sơn & Thảo)
- Lh thân nhân hội viên Các Bà Mẹ Công Giáo (CBMCG)
- Lh Tiên nhân (Tâm)
- Lh Tồ tiên, nội ngoại, ân nhân & thân nhân (Sơn & Thảo)
- Lh Vincente & Gioakim (Sơn & Thảo)
- Lh mới qua đời tại VN
- Lh Walter Francis Sullivan (CVM)
- Lh Gioan Baotixita Nguyễn Văn Thông (CVM)
- Lh Giuse Trần Văn Huân (CVM)

GIÁO LÝ

Giáo Lý Về Đời Sống Gia Đình (tiếp theo số 300)... ánh sáng diệu huyền của Ngài" (1 Pr 2, 9).

Quyền và trách nhiệm giáo huấn của Hội Thánh

183. Hội Thánh, Mẹ chúng ta, khi thông truyền cho chúng ta một căn tính mới trong tình yêu và sự thánh thiện mà nhờ đó chính Hội Thánh được hình thành, cũng có trách nhiệm giáo huấn chúng ta, huấn luyện chúng ta ngày càng hoàn hảo hơn trong căn tính mới mà chúng ta đã lãnh nhận, không phải từ thế gian, nhưng là "từ thượng giới". Không một thẩm quyền thế tục nào có thể xóa bỏ chức năng này, vì căn tính mà Hội Thánh nhận lãnh và thông ban, không xuất phát từ những thành tựu của thế gian, như chúng ta đã thấy, mà vượt trên các thành tựu ấy và hoàn thiện chúng. Thực ra, "bổn phận mục vụ của Huấn quyền", hay quyền giáo huấn của Hội Thánh, "có mục đích chăm lo cho dân Chúa được kiên vững trong chân lý, một chân lý có sức giải phóng" [7].

184. Huấn quyền Hội Thánh phục vụ toàn thể dân Chúa qua việc gìn giữ chân lý của Tin Mừng được nguyên vẹn, cùng với tất cả các giáo huấn (Còn tiếp)

Trường Thẩm Mỹ Derma Elite

9780B Midlothian Turnpike, Richmond VA 23235
dermaelite@aol.com • http://www.dermaelite.com

Chuyên đào tạo các chuyên viên trong ngành thẩm mỹ, đặc biệt về Skincare

Tại Virginia quý vị có thể thi lấy bằng hành nghề Tóc, Nail và Facial bằng tiếng Việt

Các Khóa Học

- ↳ Cosmetology (tác nữ)
- ↳ Facial (làm mặt)
- ↳ Waxing (nhổ lông)
- ↳ Manicuring (làm móng)
- ↳ Eyelash Extension (nối lông mi)

Liên Lạc: Cô **Linh Duyên**
804.306.7793 • 804.272.7222
804.320.8094

Dave Duong Agency

Financial Representative
Nationwide Financial Network

3904 Springfield Road
Glen Allen, VA 23060

- Bảo hiểm nhà, xe
- Bảo hiểm sức khỏe, nhân thọ
- Bảo hiểm các tiệm thương mại
- Tiết kiệm tới 25% khi kết hợp các bảo hiểm
- Ngoài Nationwide, chúng tôi còn cung cấp bảo hiểm từ nhiều hãng khác theo chọn lựa của khách hàng

Duong T Hanh
804-270-0883

Sally Luu
804-270-0883

Duong Dinh
804-270-0883 (office)
804-833-1371 (cell)
duongd@nationwide.com

Nguyễn Chánh Tín
804-677-4829

Sunrise Nail Beauty Supply

6316-A Horsepen Road • Richmond, VA 23226
Phone: 804.303.1935 • Fax: 804.441.9496

Retail & Wholesale to Nails Shop
& Good Customer Service

Yanna Nguyen

Mon - Fri: 10am - 8pm
Sat: Closed
sunrisebeautysupply@gmail.com

Free Delivery: Please Call For Detail

MABLE - GRANITE CUSTOM FABRICATION & INSTALLATION

NGUYỄN PHI HOÀNG

f: 804-687-2108

hoang4423@yahoo.com

11211 Washing Hwy., Glen Allen, VA 23059

531 Edwards Court, Newport News, VA 23608

Nhận làm thay mặt đá cho tư nhân & cơ sở thương mại



GUARDIAN REALTY

Mua Bán Nhà & Tài Trợ Địa Ốc



Smey Keo & Dao Huynh
dao@dnds.com
804.647.3637

- Bán Nhà Nhanh, Lệ Phí Thấp
- Vay Mượn để Mua Nhà
- Tài trợ, lãi suất thấp
- Chuyên về Short Sale & Foreclosures



West End Health & Rehab. Clinic Trung Tâm Trị Đau Nhức & Phục Hồi

6410 Mallory Drive Richmond, VA 23220
(nằm phía sau Phố Tây Đô)
Tel. (804) 334-1654

Dr. Thi Nguyen, D.C., F.I.A.M.A.

Chuyên Trị:

Thương tích do Tai Nạn Xe Cộ, Thể thao, Nghề nghiệp.
Nhức đầu, cấp tính hay kinh niên, Chứng phong thấp,
nhức môi. Đau cổ, vai, lưng và tê tay chân, viêm khớp
xương, cụp xương sống

Có chương trình đặc biệt cho bệnh nhân nghèo và các
cụ cao niên. Nhận hầu hết các loại bảo hiểm.

Đặc biệt:

Chuyên trị và phục hồi những chấn thương do TAI
NẠN XE CỘ, Thể thao và nghề nghiệp. Chúng tôi có
các luật sư kinh nghiệm, uy tín, tận tâm đại diện cho
quý vị để được bồi thường tối đa; lệ phí nhẹ nhàng



T&L Hair & Nail Academy Beauty Salon

6316 Horsepen Road, Richmond, VA 23226
Ph. 804.285.7569 – Open 7 days a week

- Hair Services - Cắt, uốn nhuộm và duỗi tóc
- Massage Services - Facial và mát-sa mặt
- Make-Up Artistry - Làm tóc và trang điểm cô dâu
- Nails Services - Làm móng tay & chân các loại
- Nhận dạy lý thuyết (Theory)
- Cho thuê dụng cụ để đi thi (State Board Examination Kits rental: Hair, Nail, Waxing)

Các Khóa Học

- Cosmetology – Tóc nam & nữ
- Nail Technology - Kỹ nghệ móng tay & chân
- Wax - Kỹ thuật Waxing

For more information please contact

- Trâm 804.245.1798
- Kha 804.245.1797

Luật Sư Duy Nguyen, Esq.



Luật di chúc, hợp đồng, thuê mướn

Notre Dame Law (Juris Doctor), cum laude

Duke University (A.B.), cum laude, graduation with distinction

dnnguyen@duylaw.com 803.984.1439



Chính Vu

REALTOR
804-539-7295
vmi90vu@yahoo.com
Bus 804-672-3000 • Fax 804-200-5629
One Anderson Road • Richmond, VA 23228



CHỮA CÁC CHỨNG BỆNH

Không cần phẫu thuật, không uống thuốc
không phản ứng phụ cho các bệnh
Hiệu quả từ 50% - 70% lần đầu chữa trị

Đau khớp, đau lưng, đau cổ, đau vai, đau đầu gối, phong
thấp, đi đứng khó khăn, tai biến, tê liệt, thoái hóa cột sống,
méo miệng, lực phù ngũ tạng yếu, mắt mờ, mắt đỏ, tiểu
đường, cao máu, nghe không rõ, nhức đầu kinh niên,
kể cả ung thư. Phần nhiều do làm Nail và tóc, thường bị
những triệu chứng đau tay và cổ nên được chữa trị sớm.



6000 W. Broad St. Suite A
Richmond, VA 23230
Trong Sệm Venus Wholesale Nail Supply
804.937.9419 - 804.888.6848
facebook.com/edward.vanquan90
https://youtu.be/SKxjzb7go4
www.evqenergyhealing.com

AmazonSmile

Bookmark the link: <http://smile.amazon.com/>

Log-in to your account. Then type in and select Church of Vietnamese Martyrs (Richmond, Virginia).

When you shop at AmazonSmile, Amazon donates 0.5% of the price of your eligible AmazonSmile purchases to the charitable organization of your choice. Support the Church of the Vietnamese Martyrs every time you shop

Kroger Community Rewards Program

Bookmark the link: <https://www.kroger.com/account/enrollCommunityRewardsNow>. Link your Kroger Rewards Account with our Church's Community Rewards Program (NPO number 81607) to support our church. If you already have a Kroger Plus Card number, you can also call 1-800-576-4377 (option 3) to request a representative to link your card or phone number with our Church's Community Rewards Program (NPO number 81607).

Muốn Quảng Cáo

Xin liên lạc:

- Cường 804.519.2092
- Đông 703.627.7007

Muốn Quảng Cáo

Xin liên lạc:

- Cường 804.519.2092
- Đông 703.627.7007